

run

run

n

- 1 corrida, carreira.
- 2 tempo ou porção determinada de trabalho, movimento, operação, série.
- 3 tempo ou quantidade de líquido escorrido, escoamento, fluxo, descarga.
- 4 passeio, viagem curta, giro, jornada, viagem, volta.
- 5 ponto no beisebol ou no críquete.
- 6 período, temporada, continuação, duração.
- 7 sucessão de exibições teatrais ou cinematográficas, série de representações.
- 8 correr (dos dias), marcha, curso (dos acontecimentos).
- 9 COM grande procura, corrida aos bancos.
- 10 MUS rápida sucessão de notas, escala.
- 11 liberdade de percorrer ou fazer uso de.
- 12 porção, cardume (de peixes), bando.
- 13 viveiro, lugar reservado para animais, pasto.
- 14 desfiadura ou desfiado, especialmente de meia.
- 15 corrente d'água, córrego.
- 16 tipo, classe.
- 17 passagem ou migração periódica.
- 18 curso, caminho ou passagem regular de animais, batida de caça.
- 19 MIN direção, inclinação.
- 20 fio (de discurso).
- 21 percurso, trajeto.
- 22 pista inclinada (de esqui etc.).
- 23 sucessão, série, sequência: *the run at the hills is to the west* as montanhas se estendem para o oeste.
- 24 tendência, orientação, direção geral.
- 25 TYPOGR tiragem.

vt+vi

(ps ran, pp run)

1 correr.

2 apressar.

3 fugir, escapar: *they ran for their lives* / fugiram, deram aos calcanhares, deram às de vila-diogo, correram a mais não poder

4 fazer correr, mover ou andar

5 seguir, ir: *let things run their course* / deixe as coisas tomarem seu rumo: *his talents do not run that way* / os talentos dele não vão por esse lado.

6 fazer percurso ou trajeto.

7 perseguir, dar caça a.

8 passar ou fazer passar (o tempo).

9 pesquisar, procurar a fonte de.

10 estender-se, prolongar-se (ruas, estradas) *our garden runs east* / nosso jardim estende-se para o leste.

11 enfiar, espetar, penetrar, atravessar.

12 desbotar, misturar-se confusamente (tintas).

13 ter duração de, durar, continuar: *school runs from eight to twelve* / as aulas duram das oito às doze horas.

14 ter força legal, vigorar, ser válido.

15 conduzir, guiar, transportar

16 ter forma, qualidade ou caráter específico.

17 participar de uma corrida, disputar, competir.

18 AMER ser candidato à eleição.

19 expor-se a, incorrer em, sofrer

20 funcionar, operar, trabalhar.

21 fazer operar ou funcionar (uma máquina), estar em ação ou operação.

22 estar em cartaz, continuar sendo exibido ou apresentado (filme, peça teatral etc.).

23 conduzir, dirigir (negócios).

24 seguir em cardumes (de peixes), principalmente para desova.

25 coser (em direção contínua).

- 26** romper, passar (bloqueio).
- 27** contrabandear.
- 28** publicar (periodicamente).
- 29** liquidificar, derreter.
- 30** moldar derretendo.
- 31** andar a passo rápido, galopar (cavalo).
- 32** fazer, executar
- 33** mover-se sobre ou como sobre rodas, revolvergirar, virar.
- 34** fluir, escorrer, vazar, gotejar, supurar
- 35** espalhar rapidamente, circular, correr.
- 36** ter origem em, remontar
- 37** prosseguir, continuar
- 38** tender, inclinar-se (**to, towards** para).
- 39** ser corrente, estar em voga.
- 40** desfilar, correr o fio.
- 41** COMP rodar, executar
- 42** deixar acumular (dívida, conta).
- 43** custar.
- 44** levar, deixar, ficar.
- 45** ocorrer com frequência

EXPRESSÕES

a day's run NAUT singradura.

a heavy sea was running o mar estava agitado.

a run for one's money competição, concorrência dura.

a run of bad fortune série de infortúnios, corrente de azar

a run of bad luck um período de infelicidade, uma maré de azar

a run of two months THEAT exibição de dois meses.

at a run correndo.

by the run NAUT por viagem.

don't run away with the idea that não pense que.

feelings run high os ânimos estão exaltados: *he ran himself out* / ele esgotou-se (correndo): *he ran his pen through the line* / ele cancelou a linha.

he ran with rain ele estava encharcado.

his words ran in my head suas palavras não me saíram da cabeça.

how your tongue runs! COLL como você fala! que tagarela!

I am run down estou esgotado.

in the long run no final das contas, com o correr do tempo, a longo prazo.

in the short run a curto prazo.

it has a great run COM tem boa saída.

on the run a) na correria, correndo, sempre em atividade. b) COLL fugindo.

run of office gestão.

she ran with tears ela desfez-se em lágrimas.

the common run, the ordinary run a maioria, o tipo comum.

the general run of girls as moças de um modo geral.

the general run of things a tendência geral.

the runs diarreia: *the ship ran upon a rock* / o navio chocou-se contra um rochedo.

this year the apples ran big este ano as maçãs ficaram grandes.

thus runs the order a ordem é essa.

to be run out of town ser expulso da cidade.

to enjoy a long run ter longa exibição.

to go for a run dar um passeio.

to have a run for one's money tirar bom proveito de seu dinheiro.

to have the run of the garden ter livre acesso ao jardim.

to have the run of the place ser o senhor na casa.

to run about a) andar de um lado para outro. b) correr para cá e para lá.

to run across a) encontrar por acaso. b) atravessar correndo.

to run after perseguir, procurar obter ou alcançar, correr atrás.

to run against a) chocar, abalroar, colidir. b) precipitar-se, opor-se a, ser contrário a, ser rival de.
c) SPORT competir com.

to run ahead a) levar vantagem. b) adiantar-se, correr na frente.

to run along a) seguir margeando ou ao longo de. b) ir-se.

to run a match participar de um jogo.

to run amuck, amok sair do controle, ter acesso de fúria.

to run a race disputar uma corrida.

to run a risk correr um risco.

to run ashore encalhar, parar.

to run at atacar, atirar-se sobre.

to run a temperature ficar com febre.

to run away fugir, esquivar-se (**from** de).

to run away with a) fazer perder o controle. b) roubar c) fugir com. d) ganhar, vencer com facilidade. e) absorver, consumir.

to run back voltar, retroceder.

to run before the sea NAUT correr com o mar.

to run before the wind NAUT correr com o vento.

to run by correr, passar por.

to run cold gelar: *my blood ran cold* / meu sangue gelou.

to run counter to ser oposto a, correr em sentido oposto a.

to run deep ser fundo.

to run down a) parar por falta de corda (relógio). b) enfraquecer, cansar. c) perseguir até pegar, alcançar. d) criticar, ofender com palavras, menosprezar, depreciar. e) NAUT chocar-se e derrubar ou afundar. f) abalroar, atropelar. g) derrubar. h) decair, deteriorar. i) escorrer, refluir.

to run down the coast navegar ao longo da costa.

to run dry a) secar. b) esgotar-se.

to run for a) esforçar-se por. b) correr. c) candidatar-se a.

to run for it fugir, pôr-se a salvo.

to run for one's life correr para salvar a vida.

to run foul/afoul of a) chocar. b) entrar em conflito com. c) misturar-se desordenadamente.

to run from fugir de, escapar de.

to run hard close seguir de perto (numa competição).

to run high enfurecer-se, esbravejar irar-se.

to run in a) correr para dentro. b) fazer uma breve visita a. c) COLL prender, pôr no xadrez. d) enfiar fazer passar. e) inserir, acrescentar (palavras). f) amaciar (motor).

to run in the blood estar no sangue.

to run into a) entrar correndo, afluir b) colidir, chocar-se com. c) encontrar por acaso. d) atingir alcançar (uma determinada quantia, quantidade etc.).

to run into debt endividar-se.

to run in with FIG estar de acordo com.

to run low escassear.

to run mad a) enlouquecer b) FIG ficar furioso.

to run off a) fugir, escapar. b) escoar, vazar. c) imprimir (cópias). d) escrever às pressas.

to run off at the mouth falar demais.

to run off one's feet não dar descanso, não dar sossego.

to run off the rails a) descarrilhar (trem). b) FIG sair dos trilhos, sair da linha, comportar-se mal.

to run off with COLL tomar, roubar, escapar com.

to run on a) continuar, prosseguir. b) falar muito. c) voltar-se para, relacionar-se. d) TYPOGR prosseguir sem interrupção.

to run one's head against a brick wall tentar o impossível.

to run out a) sair (correndo). b) jorrar, escorrer, transbordar. c) esgotar, acabar. d) terminar

to run out of usar até o fim, não ter mais.

to run out on abandonar.

to run over a) examinar brevemente. b) recapitular c) transbordar d) passar por cima. e) passar correndo. f) passar para o outro lado (desertar). g) atropelar *he was run over by the train* ele foi apanhado pelo trem.

to run ragged deixar exausto.

to run rings around someone fazer de alguém o que se quer

to run riot a) agir sem controle, pintar o sete. b) crescer demais (planta).

to run short estar no fim.

to run the show a) SL conduzir ou manejar as coisas. b) ter controle ou poder

to run through a) passar por ou examinar rapidamente. b) tirar, gastar, acabar com, esbanjar c) penetrar, espalhar, encher. d) transfixar, transpassar. e) passar por. f) cancelar

to run to a) estender-se até. b) correr até. c) tender/inclinar-se para. d) atingir/montar (falando de dinheiro). e) ter dinheiro suficiente para.

to run to seed FIG perder a força ou o vigor

to run toward, towards inclinar-se para ser favorável a.

to run to waste dissipar, estragar.

to run up a) correr para cima. b) hastear (bandeira). c) fazer subir (preços). d) acumular dívidas. e) montar ou edificar apressadamente. f) COLL fazer depressa (costura).

to run up and down correr de cá para lá, de cima para baixo.

to run upon a) estar absorto em. b) encontrar inesperada e acidentalmente. c) referir-se a, versar sobre. d) correr sobre, em cima de. e) dedicar-se a, ocupar-se com. f) precipitar-se sobre.

to run wild a) enfurecer, ficar fora de si. b) espantar, ficar espantado (cavalo). c) comportar-se mal, agir sem controle. d) crescer como mato (plantas).

to run with a) estar de acordo com. b) assumir a responsabilidade.

to take a short run tomar pequeno impulso (para saltar).